

Leviticus Week 9 “Life and Death” 神找尋我們 利未記系列 第九周 生命與死亡

Worship 敬拜

爭戰乃在乎神
王子音乐

耶和華的軍隊 揚聲來讚美 主要施行拯救 仇敵全都必要敗退
耶和華的軍隊 壯膽無懼畏 神與我們同在 我們必不至於羞愧

我們揚聲獻上讚美 因為勝敗不在乎我們 爭戰在乎於萬軍之耶和華
耶和華的軍隊 當壯膽無懼畏 神與我們同在 我們揚聲獻上讚美

十架的愛 Great Is Your Love
讚美之泉 詞/曲：曾祥怡 Grace Tseng

謙卑的君王 榮耀的君王 祢甘心卑微順服 捨命在十架上
謙卑的君王 榮耀的君王 我得醫治 因祢鞭傷 無盡恩典 我心感恩

十架的愛 何等奇妙 超乎我所求所想 洗淨我罪 脫離污穢 穿上公義潔白衣裳
十架的愛 何等奇妙 我生命從此不再一樣 帶我重回天父懷抱 在永恆裡我不停歌唱
十架的愛

能不能 Let Me Stay
讚美之泉 詞：鄭懋柔 Tiffany M. Cheng 曲：游智婷 Sandy Yu

我屬於祢 祢是我永遠的福分
只想日夜在祢殿中獻上敬拜
定睛在祢的榮美 世上一切變暗淡
除祢以外 我還能是誰

能不能 就讓我留在祢的同在裡
能不能 賜我力量讓我更多愛祢
我哪都不想去 只想日夜在祢殿中
獻上敬拜 全心全意來愛祢

Message 信息

- Today: Leviticus 12–15. 今天我們要來看利未記第12–15章。

Leviticus 12:1–4 The Lord spoke to Moses, saying, 2 “Speak to the people of Israel, saying, If a woman conceives and bears a male child, then she shall be unclean seven days. As at the time of her menstruation, she shall be unclean. 3 And on the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised. 4 Then she shall continue for thirty–three days in the blood of her purifying. She shall not touch anything holy, nor come into the sanctuary,

until the days of her purifying are completed.

利未記 12:1-4 12 耶和華對摩西說：2 你曉諭以色列人說：若有婦人懷孕生男孩，他就不潔淨七天，像在月經污穢的日子不潔淨一樣。3 第八天，要給嬰孩行割禮。4 婦人在產血不潔之中，要家居三十三天。他潔淨的日子未滿，不可摸聖物，也不可進入聖所。

And, then, the text continues, and gives instructions if the she has a daughter, and it's more of the same. 經文繼續給我們指示如果婦人生了女兒該如何做，也是非常類似的。

Leviticus 13:1-8

The Lord spoke to Moses and Aaron, saying, 2 “When a person has on the skin of his body a swelling or an eruption or a spot, and it turns into a case of leprous disease on the skin of his body, then he shall be brought to Aaron the priest or to one of his sons the priests, 3 and the priest shall examine the diseased area on the skin of his body. And if the hair in the diseased area has turned white and the disease appears to be deeper than the skin of his body, it is a case of leprous disease. When the priest has examined him, he shall pronounce him unclean. 4 But if the spot is white in the skin of his body and appears no deeper than the skin, and the hair in it has not turned white, the priest shall shut up the diseased person for seven days. 5 And the priest shall examine him on the seventh day, and if in his eyes the disease is checked and the disease has not spread in the skin, then the priest shall shut him up for another seven days. 6 And the priest shall examine him again on the seventh day, and if the diseased area has faded and the disease has not spread in the skin, then the priest shall pronounce him clean; it is only an eruption. And he shall wash his clothes and be clean. 7 But if the eruption spreads in the skin, after he has shown himself to the priest for his cleansing, he shall appear again before the priest. 8 And the priest shall look, and if the eruption has spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean; it is a leprous disease.

利未記 13:1-8 13 耶和華曉諭摩西、亞倫說：2 人的肉皮上若長了癩子，或長了癬，或長了火斑，在他肉皮上成了大麻瘋的災病，就要將他帶到祭司亞倫或亞倫作祭司的一個子孫面前。3 祭司要察看肉皮上的災病，若災病處的毛已經變白，災病的現象深於肉上的皮，這便是大麻瘋的災病。祭司要察看他，定他為不潔淨。4 若火斑在他肉皮上是白的，現象不深於皮，其上的毛也沒有變白，祭司就要將有災病的人關鎖七天。5 第七天，祭司要察看，若看災病止住了，沒有在皮上發散，祭司還要將他關鎖七天。6 第七天，祭司要再察看，若災病發暗，而且沒有在皮上發散，祭司要定他為潔淨，原來是癬；那人就要洗衣服，得為潔淨。7 但他為得潔淨，將身體給祭司察看以後，癬若在皮上發散開了，他要再將身體給祭司察看。8 祭司要察看，癬若在皮上發散，就要定他為不潔淨，是大麻瘋。

• Now, as you continue to read, there are instructions on what to do, And IF you were to read, you read about: Swelling, Raw flesh, boils, and spots. Verse 29 opens a section about hair...on your head and on your face, and itching. 我們繼續讀會讀到如果長了癩子，紅瘀肉，瘡，火斑該怎麼做。從第29節開始講到關於頭上和面部毛髮的部分。

Eventually, you come to verse 40, which, I'm surprised more men don't know: 然後來到第40節，我很驚訝這個經節不為更多男士所知：

Leviticus 13:40 40 “If a man's hair falls out from his head, he is bald; he is clean. 41 And if a man's hair falls out from his forehead, he has baldness of the forehead; he is clean.

利未記 13:40 40 人頭上的髮若掉了，他不過是頭禿，還是潔淨。41 他頂前若掉了頭髮，他不過是頂門禿，還是潔淨。

This is great news for men, everywhere, right? 這是不是對天下男人都是很好的消息呢？

Now, the rest of this passage deals with skin diseases, and then, in 47, wraps up with a little section about Mildew on Fabric. Like clothes, or tents, or blankets. THAT, brings us to chapter 14 – which, other than a rehash of 12 and 13, gives some helpful hints for cleaning your house, or, your lepers. 這篇剩下的章節都跟皮膚的疾病有關。

然後在第47節，講到染了霉菌的布，像是衣服，帳篷，或是被子。然後我們就來到第14章，這裡除了重述第12章和第13章的內容，又給了一些有關如何潔淨房屋和潔淨得了大麻風病的人的幫助。

THEN, we come to chapter 15. Chapter 15 is SO much fun. Chapter 15 is laws about bodily discharges. 然後我們來到第15章。第15章是關於漏症的規定。

Leviticus 15:1–6 The Lord spoke to Moses and Aaron, saying, 2 “Speak to the people of Israel and say to them, When any man has a discharge from his body, his discharge is unclean. 3 And this is the law of his uncleanness for a discharge: whether his body runs with his discharge, or his body is blocked up by his discharge, it is his uncleanness. 4 Every bed on which the one with the discharge lies shall be unclean, and everything on which he sits shall be unclean. 5 And anyone who touches his bed shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening. 6 And whoever sits on anything on which the one with the discharge has sat shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening.

利未記 15:1–6 15 耶和華對摩西、亞倫說：2 你們曉諭以色列人說：人若身患漏症，他因這漏症就不潔淨了。3 他患漏症，無論是下流的，是止住的，都是不潔淨。4 他所躺的床都為不潔淨，所坐的物也為不潔淨。5 凡摸那床的，必不潔淨到晚上，並要洗衣服，用水洗澡。6 那坐患漏症人所坐之物的，必不潔淨到晚上，並要洗衣服，用水洗澡。

• We’ll skip this next section, because, I THINK, you get the idea. • Verse 19:

Leviticus 15:19–23 19 “When a woman has a discharge, and the discharge in her body is blood, she shall be in her menstrual impurity for seven days, and whoever touches her shall be unclean until the evening. 20 And everything on which she lies during her menstrual impurity shall be unclean. Everything also on which she sits shall be unclean. 21 And whoever touches her

bed shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening. 22 And whoever touches anything on which she sits shall wash his clothes and bathe himself in water and be unclean until the evening. 23 Whether it is the bed or anything on which she sits, when he touches it he shall be unclean until the evening.

利未記 15:19–23 19 女人行經，必污穢七天；凡摸他的，必不潔淨到晚上。20 女人在污穢之中，凡他所躺的物件都為不潔淨，所坐的物件也都不潔淨。21 凡摸他床的，必不潔淨到晚上，並要洗衣服，用水洗澡。22 凡摸他所坐甚麼物件的，必不潔淨到晚上，並要洗衣服，用水洗澡。23 在女人的床上，或在他坐的物上，若有別的物件，人一摸了，必不潔淨到晚上。

So, to summarize: 總結一下：

- Ch. 12 – Ritual Purification after child birth 第12章—婦人生孩子後潔淨的儀式
- Ch. 13 – Skin disorders and diseases and infection and mildew (v. 47) 第13章—皮膚病，傳染病，和霉菌
- Ch. 14 – Rehash of 12–13, with some cleaning tips. 第14章—重述第12–13章，給出一些潔淨的方法。
- Ch. 15 – Bodily discharges. 第15章—漏症

Now, all of this gets a bow wrapped around it, in verse 31: 所有這一切到第31節有一個結束。

Leviticus 15:31 “Thus you shall keep the people of Israel separate from their uncleanness, lest they die in their uncleanness by defiling my tabernacle that is in their midst.”

利未記 15:31 31 你們要這樣使以色列人與他們的污穢隔絕，免得他們玷污我的帳幕，就因自己的污穢死亡。

Quick, important, clarification. I want you to notice something: 非常重要的澄清，我希望你注意到這個——

Sin – is not mentioned anywhere in these verses. 罪，沒有在這些經文的任何地方被提到。

Wrongdoing – is not mentioned in any of these verses. 過犯，沒有在這些經文的任何地方被提到。

That is an important clarification. There are times when people read this, and they think that this stuff is Sin, and it simply re-enforces ideas about God, that simply are not true. These things are not sin. These are NATURAL things that happen. 這是一個很重要的澄清。因為有時候人們都到這些，以為在說這些東西是罪，如此便加深了一些關於神的不正確的看法。這些東西不是罪。這些是自然會發生的東西。

Illustration: Kids / Gravitational Pull 故事：孩子/自然傾向做的事情

Now, There is nothing ‘wrong’ with these things. These are things that are a part of being human. 所以，這些東西不是“錯誤”的。它們是人的一部分。

So verse 31 is NOT saying that all of this stuff is SIN, or that we should FEEL BAD about these things. These are just human things. But, verse 31 DOES tells us something interesting, and it raises a question: Is God obsessed with cleanliness OR is this pointing to something else, maybe even something about his character? 所以第31節並不是在說這些東西是罪，或者是我們應該對這些事情感到糟糕。它們就是人的一部分。但是，第31節確實提出一個問題：神是對潔淨有偏執，還是它所指向的是另外的東西，或者甚至是關於神的品質？

Now, if you’ve been here throughout this series then one of the things you have seen is that while there is a literal meaning to all that we’ve seen, there is ALSO, equally, if not MORE IMPORTANT and more often, a SYMBOLIC meaning to what we are reading. 如果你一直跟我們在這個利未記的系列，你就知道儘管我們所讀的確實有字面的所指，它還同時有象徵的所指，而這常常是更重要的。

What is this telling us about God? 這告訴我們什麼關於神的事呢？

On the surface, he’s offering some information on hygiene. 在表面上，神在說關於衛生的事。

But to REALLY answer this question we actually need to go backward, and, we need to go upward. Backward in time / history. Upward / to an elevation that will allow us to see the bigger perspective of what is happening here. 但來確實的回答這個問題我們需要退回，然後要上升。退回是在時間上，回到歷史。上升是到另一個高度可以讓我們看見大的故事和角度。

Let’s discover something about God. Let’s move over to the first book of the Bible, Genesis. 讓我們一起來發現關於神的一些事。讓我們來到聖經的第一本書，創世紀。

Genesis 2:4–7 4 These are the generations of the heavens and the earth when they were created, in the day that the Lord God made the earth and the heavens. 5 When no bush of the field was yet in the land and no small plant of the field had yet sprung up—for the Lord God had not caused it to rain on the land, and there was no man to work the ground, 6 and a mist was going up from the land and was watering the whole face of the ground— 7 then the Lord God formed the man of dust from the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living creature.

創世記 2:4–7 4 創造天地的來歷，在耶和華神造天地的日子，乃是這樣，

5 野地還沒有草木，田間的菜蔬還沒有長起來；因為耶和華神還沒有降雨在地上，也沒有人耕地，6 但有霧氣從地上騰，滋潤遍地。7 耶和華神用地上的塵土造人，將生氣吹在他鼻孔裡，他就成了有靈的活人，名叫亞當。

- The name Adam, comes from the Hebrew, Adama, which literally could be translated, “Ground Guy”, or Dirt man. The name would always remind where he came from. 亞當的名字在希伯來文中字意的翻譯是地人，或是土人。這個名字總是提醒他是從哪來的。
- The passage says he was “Formed”. That word indicates great attention to detail 經文說道他被“造”。這個詞表示在細節上極大的用心。

And then, it says, that God “Breathed”. He breathed into his nostrils, and it became the man. 然後神將生氣吹在他鼻孔裡。他成了活人。

Simple mystery: God breathes life into the lifeless and gives value to the value-less. 簡單又奇妙的神蹟：神將氣息吹入哪沒有生命的，神將價值賦予那沒有價值的。

- God, is the God, of LIFE. 神是賜生命的神。

Genesis 2:15–17 15 The Lord God took the man and put him in the garden of Eden to work it and keep it. 16 And the Lord God commanded the man, saying, “You may surely eat of every tree of the garden, 17 but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat of it you shall surely die.

創世記 2:15–17 15 耶和華神將那人安置在伊甸園，使他修理，看守。16 耶和華神吩咐他說：園中各樣樹上的果子，你可以隨意吃，17 只是分別善惡樹上的果子，你不可吃，因為你吃的日子必定死！

God gives life. BUT, God also give us choices. 神賜予生命。但是神也給我們選擇。

In order to show Love, you must also have the option to reject. 要能夠真正的表示愛，我們必須有選擇可以拒絕這樣做。

SO, GOD give us the CHOICE. The ability to choose. But he also frames this:所以神給我們選擇。祂這樣架構選擇：

- If you decide to reject God, you reject the source of life. 如果我們選擇拒絕神，我們就拒絕生命的源泉。
- if you reject the source of life, then you embrace and experience a death. 如果我們拒絕生命的源泉，我們就擁抱和經歷死亡。

Genesis 3:1–5 3 Now the serpent was more crafty than any other beast of the field that the Lord God had made. He said to the woman, “Did God actually say, ‘You shall not eat of any tree in the garden’?” 2 And the woman said to the serpent, “We may eat of the fruit of the trees in the garden, 3 but God said, ‘You shall not eat of the fruit of the tree that is in the midst of the garden, neither shall you touch it, lest you die.’ ” 4 But the serpent said to the woman, “You will not surely die. 5 For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil.”

創世記 3:1–5 3 耶和華神所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。蛇對女人說：神豈是真說不許你們吃園中所有樹上的果子麼？2 女人對蛇說：園中樹上的果子，我們可以吃，3 惟有園當中那棵樹上的果子，神曾說：你們不可吃，也不可摸，免得你們死。4 蛇對女人說：你們不一定死；5 因為神知道，你們吃的日子眼睛就明亮了，你們便如神能知道善惡。

Satan, the serpent – twists the words...that's the way he works...always. 撒旦，就是那蛇，歪曲了神的話。。這是它一貫的方式。

Genesis 3:6–7 6 So when the woman saw that the tree was good for food, and that it was a delight to the eyes, and that the tree was to be desired to make one wise, she took of its fruit and ate, and she also gave some to her husband who was with her, and he ate. 7 Then the eyes of both were opened...

創世記 3:6–7 6 於是女人見那棵樹的果子好作食物，也悅人的眼目，且是可喜愛的，能使人有智慧，就摘下果子來吃了，又給他丈夫，他丈夫也吃了。7 他們二人的眼睛就明亮了，才知道自己是赤身露體，便拿無花果樹的葉子為自己編作裙子。

They choose their own way and they cut themselves off. 他們選擇自己的路也就把自己與生命的源泉隔斷。

And what is the result? 結果是什麼呢？

Genesis 3:14 The Lord God said to the serpent, “Because you have done this, cursed are you above all livestock and above all beasts of the field; on your belly you shall go, and dust you shall eat all the days of your life.

創世記 3:14 14 耶和華神對蛇說：你既作了這事，就必受咒詛，比一切的牲畜野獸更甚。你必用肚子行走，終身吃土。

Genesis 3:16 16 To the woman he said, “I will surely multiply your pain in childbearing; in pain you shall bring forth children. Your desire shall be contrary to your husband, but he shall rule over you.”

創世記 3:16 16 又對女人說：我必多多加增你懷胎的苦楚；你生產兒女必多受苦楚。你必戀慕你丈夫；你丈夫必管轄你。

Genesis 3:17 17 And to Adam he said, “Because you have listened to the voice of your wife and have eaten of the tree of which I commanded you, ‘You shall not eat of it,’ cursed is the ground because of you; in pain you shall eat of it all the days of your life;

創世記 3:17 17 又對亞當說：你既聽從妻子的話，吃了我所吩咐你不可吃的那樹上的果子，地必為你的緣故受咒詛；你必終身勞苦才能從地裡得吃的。

- What is THE point? 這裡要說的是什麼呢?

- There’s an outcome! You, of your own choice, have cut yourselves off. You wanted it, now you will have the consequences. • pain • jobs, • sweat • death . You cut yourself off from the life. And when you don’t choose life, you choose death. • There’s no middle ground. result, the curse permeates everything! relationships, work, money, structures. Organizations, you name it. 凡事都是有後果的。你如果自己選擇如生命隔絕，你就要承擔相應的後果——痛苦，勞苦，汗水，死亡。當我們不選擇生命，就是選擇死亡，沒有中間地帶。這後果的咒詛滲透一切的事——關係，工作，金錢，機構，組織，一切所能想到的。

- So right here, at the beginning we see this theme presented, that we’ll see throughout the whole of Scripture. 所以，在最開始我們就看到這個主題，這個主題也貫穿整個聖經。

- Life and Death. • Choice. 生命和死亡。選擇。

- Later, there’s this moment where, in Duet 30, Moses tells the people, “listen we have a choice. 在民數記第30章，摩西告訴人們，”聽哪，我們有一個選擇”

It’s Life vs. death. 關於生命還是死亡

It’s Blessing vs. cursing 關於祝福還是咒詛

We see this over and over again, even in the New Testament. 在新約當中我們也同樣看見

Romans 7 The Apostle Paul is speaking to people on the subject of choosing life, and choosing death. There’s this realization: These blessing and cursing decisions are catching up with us. 在羅馬書第7章，使徒保羅對人們說道關於選擇生命還是選擇死亡。有這樣的一個認識：祝福和咒詛的決定在追趕我們。

Listen as we read:

Romans 7:15–18 15 For I do not understand my own actions. For I do not do what I want, but I do the very thing I hate. 16 Now if I do what I do not want, I agree with the law, that it is good. 17 So now it is no longer I who do it, but sin that dwells within me. 18 For I know that nothing good dwells in me, that is, in my flesh. For I have the desire to do what is right, but not the ability to carry it out.

羅馬書 7:15–18 15 因為我所做的，我自己不明白；我所願意的，我並不做；我所恨惡的，我倒去做。16 若我所做的，是我所不願意的，我就應承律法是善的。17 既是這樣，就不是我做的，乃是住在我裡頭的罪做的。18 我也知道在我裡頭，就是我肉體之中，沒有良善。因為，立志為善由得我，只是行出來由不得我。

Romans 7:21 21 So I find it to be a law that when I want to do right, evil lies close at hand.

羅馬書 7:21 21 我覺得有個律，就是我願意為善的時候，便有惡與我同在

Romans 7:24 24 Wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death?

羅馬書 7:24 我真是苦阿！誰能救我脫離這取死的身體呢？

- Who will deliver me from this body of death? 誰能救我脫離這取死的身體？

Then, Jesus comes. Which, by the way, in the same way that we see this life vs. death / blessing v. cursing theme repeated...we ALSO see the foreshadowing of a solution throughout the pages of Scripture. 耶穌到來。就像我們看到這生命與死亡，祝福與咒詛的主題的重複；同樣的我們也看到解決方案（救主）的影子在整本聖經中。

Luke 8:1 Soon afterward he went on through cities and villages, proclaiming and bringing the good news of the kingdom of God.

路加福音 8:1 過了不多日，耶穌周遊各城各鄉傳道，宣講神國的福音。

- Preaching the KINGDOM. 宣講神的國

What is that kingdom? • LIFE. God is about LIFE. Shalom. Restoration of all things. 那是什麼樣的國？生命。神在乎的是生命，平安。恢復一切創造。

John 10:10 The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life and have it abundantly.

約翰福音 10:10 盜賊來，無非要偷竊，殺害，毀壞；我來了，是要叫羊（或作：人）得生命，並且得的更豐盛。

- The thief vs. Jesus 盜賊 vs 耶穌
- One takes life. 一個偷竊，殺害，毀壞生命。
- The other gives life and life to the FULL 另一個給予生命，豐盛的生命。

1 Corinthians 15:3–5 3 For I delivered to you as of first importance what I also received: that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures, 4 that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the Scriptures, 5 and that he appeared to Cephas, then to the twelve.

歌林多前書 15:3–5 3 我當日所領受又傳給你們的：第一，就是基督照聖經所說，為我們的罪死了，4 而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了，5 並且顯給磯法看，然後顯給十二使徒看；

Jesus. Overcame. Death. 耶穌戰勝了死亡。

So let's talk about what we've learned and seen so far: 這是我們所學到看到的：

God is LIFE. The originator, creator of this mystery called living. 神是生命。祂是充滿奧秘生命的創造者。

God gave options. 神給予選擇。

Who will rescue us? • Jesus. 誰拯救我們？耶穌。

So, NOW, what does THIS have to do with Leviticus 12–15. 那這跟利未記12–15章有什麼關係呢？

Illustration: EGG AND SEED 故事：卵子和精子

So, a woman has a cycle. 女人有一個週期。

That cycle, each month, has the potential to create life. 這個每個月的週期有創造生命的可能性。

That life potential is carried in an EGG. (Jar) 創造生命的可能性在卵子裡（用瓶子代表）

Now, this egg, is just an egg, until it encounters something else. 在遇到另一個東西之前， 卵子只是一個卵子

The EGG, needs a SEED, in order to become life. 卵子需要精子才能形成一個生命。

Not just one seed, but LOTS of seeds, race for the egg. It might look something like this...(Throw the seeds at the egg) 很多的精子都跑向卵子， 看起來就像這樣。。（展示：糖果撒向瓶子）

And here's the miracle. One of these seeds, of the thousands that make their attempt, reaches the egg. And then it does we have this miracle called life. 當有一個精子到達卵子的時候， 我們就有了這稱之為生命的奇蹟。

But what about when this doesn't happen? • What happens when they DON'T reach the destination? • Then what? 那如果這個沒有發生的話呢？ 如果它們沒有到達終點， 那會怎麼樣？

We have potential for life, but that life isn't realized. 我們有創造生命的可能性， 但生命沒有被實現。

Or, what about the skin diseases we read about in chapter 13? 那第13章中的皮膚病又是關於什麼呢？

Illustration: Skin 解釋：皮膚

Did you know that 1sq cm of skin has 70sq cm of blood vessels in it. has 55cm of nerves in it, has 100 sweat glands, has 15 oil glands, has 230 sensory receptors。 AND, every 30–40 days, your skin replaces itself. 你知道嗎， 每一平方釐米的皮膚有70平方釐米的血管， 55釐米的神經， 100個汗腺， 15個皮脂腺， 230個感受器。而且， 每30–40天， 你的皮膚就全換過一遍。

• It means there is new life, constantly being formed, right? 也就是說一直的都有新的生命被形成， 對嗎？

So, if your skin is damaged, or diseased, or dying – it's NOT LIVING. 當你的皮膚被損害， 生病， 或是死亡——它就不再是活著的。

Remember, God is ALL about LIFE. 記得， 神是關於生命。

So, really, this WHOLE THING, when you start looking at it, is ALL. about. LIFE. 所以這整件事都是關於生命。

A GOD who is a God of life.神是生命的神。

And a people who are OVERCOMING death. 而， 祂的民要戰勝死亡。

really ends with a question: How are we respecting...Or disrespecting...LIFE? 最終就來到一個問題： 我們是尊重生命呢， 還是貶損生命？

Are there groups, people, etc. that we have disdain for? 有沒有什麼人或是人群是我們鄙視的？

Do we bad mouth, demean, or criticize? 我們說壞話， 貶損， 或是批評嗎？

Are there people so different than us, that we assume they are ignorant? Do we insult, and judge? 有沒有一些人與我們如此不同， 我們就假設他們是無知的？ 我們侮辱或是論斷人嗎？

• In Matthew 5, Jesus says something revolutionary that puts this whole life thing into perspective. 在馬太福音第五章中， 耶穌說了一些有革命性意義的話。

Matthew 5:21–22 21 “You have heard that it was said to those of old, ‘You shall not murder; and whoever murders will be liable to judgment.’ 22 But I say to you that everyone who is angry with his brother will be liable to judgment; whoever insults his brother will be liable to the council; and whoever says, ‘You fool!’ will be liable to the hell of fire.

馬太福音 5:21-22 21 你們聽見有吩咐古人的話，說：不可殺人；又說：凡殺人的難免受審判。22 只是我告訴你們：凡（有古卷在凡字下加：無緣無故地）向弟兄動怒的，難免受審斷；凡罵弟兄是拉加的，難免公會的審斷；凡罵弟兄是魔利的，難免地獄的火。

You think murder is a big deal? 你以為只有殺人才是大事嗎？

God creates life. 神創造生命。

• And the life he created is valuable. The point is that we respect this life. 祂所創造的生命是有價值的。

Anyone who disrespects life, it's like murder to God. 任何不尊重生命的，對神來說就像是殺人的人。

Are we respecting life in others. 我們尊重別人裡面的生命嗎？

And, are we ourselves, entering into life? 我們自己在進入生命中嗎？

Are we embracing the LIFE we have in Christ? 我們在擁抱我們在基督裡擁有的生命嗎？

Are we plugging into this this life? 我們連結與這個生命嗎？

Are we nurturing it, watering it, encouraging it to thrive? Or, Are we ignoring it? 我們在養育，澆灌，鼓勵這生命的成長嗎？還是我們在忽視它？

Are we numbing? Are we selling out? 我們是否是麻木的？妥協的？

Are we doing all that we can to move toward life? 我們在盡一切所能靠向生命嗎？

Or are we participating in the disintegration of our lives? 還是我們參與在瓦解我們的生命當中？

There's a Kingdom of Death and a Kingdom of Life. 有生命的國和死亡的國。

When Jesus said, "On earth as it is in heaven" he was speaking it to a group of people who were living in a "Hell on earth." And he was giving them a choice. • He was giving them an option. You can choose death, or you can choose life. You can choose cursing, or you can choose blessing. 當耶穌說“在地上如同在天上”，祂是對著一群在地上如同活在地獄中的人們說的。祂在給他們一個選擇。你可以選擇死亡，或者你可以選擇生命。你可以選擇咒詛，或者你可以選擇祝福。

There is a God of life. And that God gives YOU, the choice. What will you choose? 神是生命的神。祂給你自由的意志。你會做怎樣的選擇呢？

• Illustration: Define the win – Stories of Lives Changed. 例子：如何定義成功的教會—人們生命的改變

When I hear about the new found joy of Jesus, being made visible in a persons life, 當我聽到在耶穌裡所找到的喜樂在一個人的生命中顯現出來

When someone chooses the way of Jesus over the way of the world and NEW LIFE springs forth, 當我聽到一個人選擇耶穌的道路而不是世界的道路，而新的生命從中而出

• THAT is how I measure a win. 這是我如何衡量教會的成功

Because THIS, this is a God of life, and not death. 因為這，才是生命的神

And he wants us to TRUST HIM for LIFE. 祂要我們用生命信靠祂

And if that's happening, then we should see it on the faces, and in the lives, of the people who live here. 當著發生的時候，我們會在人的臉上，人的生命中，看到生命的流出

And that's what I want for you. 而這是我想要你擁有的

- I want you to know the God who is the God of LIFE, and not death. 記得神是生命的神，不是死亡的神。

Benediction 祝禱

- May you grow closer to the God who is more about life than he is about cleanliness. And may your joy, your peace, your grace, increase with every passing day. And may that spill over to those around you, that they would experience the life of God, through you. In the powerful name of Jesus, I ask. Amen!

願你與這位在意生命過於在意潔淨的神更加地靠近。願你的喜樂，平安，恩典每日增加，以至於滿溢出來流到你周圍的人們，使得他們通過你經歷到這位賜生命的神。奉耶穌大能的名祈求，阿門！